

Vendor -Plant: 0100 -Plant: 100 Receiver -Plant: 100 Unloading Area: 14248
 -No: 91001108 -No.: 14550700 -No.: 14550700 place of storage:
 SEISSENSCHMIDT GmbH Magna PT S.p.A. Consumption:
 Daimlerstr. 11 Via dei Ciclamini, 4 Truck
 D-58840 PLETTENBERG Zona Industriale Dispatch Type:
 DEUTSCHLAND I-70026 MODUGNO I-70026 MODUGNO Forw. Agent Name: Schweitzer GmbH & Co.
 -Number: 16070077
 VAT-No.: DE123840478 VAT-No.: IT04886850728 Gross Weight: 24.214 KG

ASN-No -Pos Sup. Ref. No. Cust. Quant. UM V/G Name of delivery Purch. Ord. Nr.
 -Date Suppl. Ref. No. Vend. Add. Data Vendor
 Pack. Mat. -Quant. - Number Cust. -Nunmer Vendor Consignment

80607730	000010	2511109090	2.910	PC	M	SCHALTRAD 5.GANG	550003915902
15.05.2019	035305-900	CC: 190044420	970	PC	M		nt. wt.: 2.632 KG , gr. wt.: 2.888 KG
	CC: 190044408	CC: 190044408	970	PC	M		
	CC: 190044399	CC: 190044399	970	PC	M		
	CC: 3	CC: 3	DCT300	PC	M		
	Cast-Number: 244016	Cast-Number: 244016					
	UC-Material: G071040010	UC-Material: G071040010					
	Text: Engineering Change Status A	Text: Engineering Change Status A					
	Text: Customer Change No.	Text: Customer Change No.					
	Text: Supplier Index -	Text: Supplier Index -					

180729336
500 9277578
NUOVA COLATA
D
188639

80607731	000010	2511109090	3.880	PC	M	SCHALTRAD 5.GANG	550003915902
15.05.2019	035305-900	CC: 190044464	970	PC	M		nt. wt.: 3.512 KG , gr. wt.: 3.852 KG
	CC: 190044454	CC: 190044454	970	PC	M		
	CC: 190044441	CC: 190044441	970	PC	M		
	CC: 190044430	CC: 190044430	970	PC	M		
	CC: 4	CC: 4	DCT300	PC	M		
	Cast-Number: 244016	Cast-Number: 244016					
	UC-Material: G071040010	UC-Material: G071040010					
	Text: Engineering Change Status A	Text: Engineering Change Status A					
	Text: Customer Change No.	Text: Customer Change No.					
	Text: Supplier Index -	Text: Supplier Index -					

180729337
500 9337578
D

80607738	000010	2511109090	7.760	PC	M	SCHALTRAD 5.GANG	550003915902
15.05.2019	035305-900	CC: 190044531	970	PC	M		nt. wt.: 7.014 KG , gr. wt.: 7.697 KG
	CC: 190044525	CC: 190044525	970	PC	M		
	CC: 190044513	CC: 190044513	970	PC	M		
	CC: 190044504	CC: 190044504	970	PC	M		
	CC: 190044496	CC: 190044496	970	PC	M		
	CC: 190044487	CC: 190044487	970	PC	M		
	CC: 190044479	CC: 190044479	970	PC	M		
	CC: 190044470	CC: 190044470	970	PC	M		

180722222
500 9337578
D

Quant. Check: Rating Check:

Abnahmezeugnis 3.1 EN 10204 (Test certificate: / Certificat:)



SEISSENSCHMIDT GmbH, Postfach 1520, D-58815 Plattenberg

Company
Magna PT S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
Zona Industriale
I-70026 Modugno

Artikel SCHALTRAD 5.GANG
(Part name / Désignation pièce)
Kd.-Zg.-Nr. 251.1.1090.90
(customer part number / No. du plan client)
Kd.-Auftr.-Nr. 30002067
(order no. / No. De commande)

HBS-Teile.-Nr. 035305-900
(HBS-Part number: / N° du plan HBS:)
Änderungsindex A
(draw. notfic. index / indice du plan)
Lieferschein-Nr. 80607730/000010
(shipping advice no. / Bulletin de livraison)

Auftrag 1017761
(order no./ordre no.)
SAP UC-Material G071040010
(SAP UC-material/SAP UC-material)
Lieferdatum 05/07/2019
(shipping date / Date de livraison)

Stückzahl 2,910
(quantity / Quantité)

Schmelzen-Nr. 244016
(heat number / No. de Coulee)
Werkstoff 20MNCRS5
(steel grade / Qualité)

Schmelzen-Knz.
(heat code / Repère de Coulee)
Herstellprozess EVAK.
(process flow / Procédé fabrication)

Gießformat 245X245
(casting dim. / Dimension coulee)
Lieferzustand +FP Glühen isotherma
(delivery condition / Etat de livraison)

Rohmat.-abm. 48 Rund
(raw material dim. / Barre diamètre)
Umformgrad 33,1-FACH
(Diameter / diamètre)

Stahlersteller Georgsmarienhütte GmbH
(steel mill / Aciérie)
Lieferspezifikation GCG_805000_02
(technical specification / Spécification de livraison)

Schmelzanalyse (cast analysis / Analyse de coulée)

%C	%Si	%Mn	%P	%S	%Cr	%Mo	%Ni	%Cu	%Sn	%Al	%V	%B	%Ti	%Nb	%W	%Co	%Sb	%As	%Pb	%Te	%Ca	%N	ppm H	ppm O
0.2100	0.1100	1.2300	0.0080	0.0230	1.1800	0.0500	0.1800	0.1500	0.0080	0.0320	0.0070	0.0004	0.0010	0.0090	0.0000	0.0000	0.0010	0.0050	0.0011	0.0000	0.0006	0.0090	1.9000	7.0000

Härtbarkeit (hardenability / valeurs de trempabilité)

mm	1	1.5	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	13	15	20	25	30	35	40	45	50			
HRC	0.00	46.10	0.00	45.30	0.00	44.80	0.00	42.00	0.00	38.80	0.00	36.40	34.50	33.10	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00		
Fdyn	0.00	-	0.00			DI-Wert (DI value / diamètre idéal)	0.00																	

Metallographische Prüfungen (metallographical test / Examens métallographiques)

Gefüge (part name / Désignation pièce)	FERRIT - PERLIT GEFÜGE	Randentkohlung (decarburation / Décarburation)	0.000
Korngröße (grain size / grosseur de grain)	Prim. 5 Sek. 9	8	10

Mechanische Eigenschaften (mechanical properties / propriétés mécaniques)

RM (N/mm ²)	Rp0.2(N/mm ²)
0.00 - 0.00	0.00 - 0.00

A1(%)	Z(%)
0.00 - 0.00	0.00 - 0.00

AV(J)	bei T(°C)
0.00 - 0.00	0.00

Oberflächenhärte (surface hardness / dureté superficielle)

Vorschrift (specification / Spécification)	152.0 0	201.0 0	HBW
Ergebnis (result / Résultat)	158.0 0	173.0 0	HBW

Kernhärte (core hardness / dureté centre)

Vorschrift (specification / Spécification)	0.00	0.00
Ergebnis (result / Résultat)	0.00 <td>0.00</td>	0.00

Einsatzhärtungstiefe (case hardening depth / cémentation gravité)

Vorschrift (specification / Spécification)	0.00	0.00	mm
Ergebnis (result / Résultat)	0.00 <td>0.00 <td>mm</td> </td>	0.00 <td>mm</td>	mm

weiß - Exemplar für Auftraggeber
 rosa - Exemplar für Absender
 blau - Exemplar für Empfänger
 grün - Exemplar für Frachtführer
 blanc - Exemplaire pour committant
 rose - Exemplaire de l'expéditeur
 bleu - Exemplaire du destinataire
 vert - Exemplaire du transporteur
 wit - Exemplaar voor lastgever
 roze - Exemplaar voor afzender
 blauw - Exemplaar voor geadresseerde
 groen - Exemplaar voor vervoerder
 blanco - Esemplare per committente
 rosa - Esemplare per mittante
 blu - Esemplare per destinatario
 verde - Esemplare per trasportatore
 white - Copy for orderer
 pink - Copy for sender
 blue - Copy for consignee
 green - Copy for carrier
 hvrd - Exemplar für Ordnunggeber
 rosa - Exemplar für Absender
 blau - Exemplar für Empfänger
 grün - Exemplar für Beförderer

En cas de marchandises dangereuses, indiquer à la dernière ligne du cadre: Numéro ONU, Numéro d'étiquette, Groupe d'emballage et le code de restriction en minuscules. Métriciens ces cases 1 et 7: voir remarques spéciales dans ADR, Chapitre 5.4.1.1.

Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur.

Die mit fett gedruckten Linien eingerahmten Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.

1-15 einschließlich y compris et 21+22

Best.-Nr. 13530 - Verkehrs-Verlag J. Fischer, Cornellusstr. 49 - 40215 Düsseldorf - Telefon 0211/99193-0 - Telefax 0211/6801544 - E-Mail vvf@verkehrsverlag-fischer.de
 Nach gültigem ADR

1 Absender (Name, Anschrift, Land) Expéditeur (nom, adresse, pays) SEISENSCHMIDT GmbH Daimlerstr. 11 D-58840 PLETTENBERG DEUTSCHLAND				INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL Nr.: 67622 Seite 1 von 1 Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).													
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Destinataire (nom, adresse, pays) Company Magna PT S.p.A. Via del Ciclamini, 4 Zona Industriale I-70026 MODUGNO				16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteur (nom, adresse, pays) Firma Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Str. 23 D-71634 LUDWIGSBURG DEUTSCHLAND													
3 Auslieferungsort des Gutes Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort/Lieu 70026 Modugno Land/Pays IT				17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteurs successifs (nom, adresse, pays)													
4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort/Lieu 58840 Plettenberg Land/Pays DE Datum/Date 15.05.2019				18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Réserves et observations des transporteurs													
5 Beigefügte Dokumente Documents annexés																	
6 Kennzeichen u. Nummern Marques et numéros 0080607730 0080607731 0080607738 0080607740 0080608573 SUMME		7 Anzahl der Packstücke Nombre des colis 3 4 8 5 5 25		8 Art der Verpackung Mode d'emballage DCT300 DCT300 DCT300 DCT300 DCT300		9 Offiz. Benennung f. d. Beförderung Désignation officielle de transport SCHALTRAD 5.GANG SCHALTRAD 5.GANG SCHALTRAD 5.GANG SCHALTRAD 7.GANG ZAHNRAD 2.GANG		10 Statistiknummer No. statistique 87084091 87084091 87084091 87084091 87084091		11 Bruttogewicht in kg Poids brut, kg 2.888 KG 3.852 KG 7.697 KG 4.849 KG 4.928 KG 24.214 KG		12 Umfang in m³ Cubage m³					
UN-Nummer Numéro UN UN		Ben. s. Nr. 9 Nom volt N°9		Gefahrstoffmuster-Nr. Numéro d'étiquette		Verg.-Gruppe Groupe d'emballage		Tunnelbeschränkungscode Code de restriction en tunnels		19 zu zahlen vom: A payer par: Fracht transport Ermäßigungen Réductions Zwischensumme Solde Zuschläge Suppléments Nebengebühren Frais accessoires Sonstiges Divers Zu zahlende Gesamtsumme/Total à payer		Absender L'expéditeur		Währung Monnaie		Empfänger Le Destinataire	
13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Sondervorschriften Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres) Prescriptions particulières										20 Besondere Vereinbarungen Conventions particulières							
14 Rückerstattung Remboursement				15 Frachtzahlungsanweisungen Prescription d'affranchissement Frei Franco FCA Plettenberg Unfrei Non Franco				24 KUEHNE + NAGEL s.r.l. Via del Ciclamini, s.r.l. - 70026 Modugno (BA) Réception des marchandises Date									
21 Ausgefertigt in Etablie à DE-58840 Plettenberg am le 15.05.2019				22 SEISENSCHMIDT GmbH 58840 Plettenberg Daimlerstr. 11 Unterschrift und Stempel des Absenders (Signature et timbre de l'expéditeur)				23 Unterschrift und Stempel des Frachtführers (Signature et timbre du transporteur)									
25 Angaben zur Ermittlung der Entfernung mit Grenzübergängen von bis km				Paletten-Absender - Expéditeur des palettes Art Anzahl Kein Tausch Tausch Euro-Palette Gitterbox-Palette Einfach-Palette				Paletten-Empfänger - Destinataire des palettes Art Anzahl Kein Tausch Tausch Euro-Palette Gitterbox-Palette Einfach-Palette									
26 Vertragspartner des Frachtführers				27 Amtliches Kennzeichen Kfz wgm53043 Anhänger				Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift Bestätigung des Fahrers/Datum/Unterschrift									
Benutzte Gen.-Nr. <input type="checkbox"/> National <input type="checkbox"/> Bilateral <input type="checkbox"/> EG <input type="checkbox"/> CEMT																	

20 MAG 2019
 Unterschrift und Stempel des Empfängers
 (Signature et timbre du destinataire)
Verifica su quantità e quantità